

לשכת סמנכ"ל בכיר תנועה
אגף הרכב ושירותי תחזוקה
רח' המלאכה 8, תל – אביב
ת.ד. 57031, ת"א 61570
טל': 03-5657107
פקס: 03-5657105
תאריך: י"ט אדר תש"פ
15 מרץ 2020
סימוכין:
4000-0402-2020-004885
תיק: צמיגים

עדכון מס' 4 מיום 15/03/2020	יבוא ושחרור צמיגים ואבובים לרכב	הוראת נוהל 10/04
--------------------------------	---------------------------------	---------------------

עדכונים קודמים:

עדכון מס'	מתאריך	סימוכין
1	21/01/2015	
2	23/2/2016	13235513
3	9 ביולי 2017	00131617

1. מבוא

יבוא ושחרור צמיגים ואבובים יהיה בהתאם לתנאים שבפרט מכס 40.11 לצמיגים ופרט מכס 40.13 לאבובים לצו יבוא חופשי התשע"ד 2014 על עדכוניו ובהתאם לתנאים המפורטים בהוראת נוהל זו.

2. מטרה

הוראה זו באה להסדיר ולקבוע את הדרישות ליבוא ושחרור צמיגים ואבובים לרכב למעט צמ"ה ומלגזות הרמה, טרקטור חקלאי, וכלי רכב הפטורים מרישום ומרישוי לפי תקנות התעבורה.

3. הבסיס החוקי

- צו הפיקוח על מצרכים ושירותים (ייצור מוצרי תעבורה והסחר בהם) התשמ"ג – 1983
- צו יבוא חופשי, התשע"ד 2014 על עדכוניו.
- חוק הגנת הצרכן, התשמ"א-1981

4. הגדרות

- הרשות מנהל האגף לרכב ושירותי תחזוקה במשרד התחבורה לרבות מי שהוא אצל את סמכויותיו
- מוצר תעבורה כהגדרתו בצו הפיקוח על מצרכים ושירותים (ייצור מוצרי תעבורה והסחר בהם) התשמ"ג – 1983
- יבואן מורשה כהגדרתו בצו יבוא חופשי, התשע"ד 2014 על עדכוניו
- אישור מיוחד כהגדרתו בצו יבוא חופשי, התשע"ד 2014 על עדכוניו
- מעבדה מוסמכת מעבדה מוסמכת לרכב שאישר מנהל אגף הרכב

5. הגורמים המעורבים

- הרשות, עפ"י צו הפיקוח על מצרכים ושירותים (ייצור מוצרי תעבורה והסחר בהם) התשמ"ג – 1983 ועפ"י צו יבוא חופשי, התשע"ד 2014 על עדכונו.
- מכס – עפ"י צו תעריף המכס והפטורים ומס קנייה על טובין, התשנ"ט – 1998 על עדכונו.
- מעבדות מוסמכות לרכב.
- יבואני צמיגים ואבובים.
- יצרן הצמיגים.
- ספק שיצרן הצמיגים הסמיכו לפעול מטעמו בכל הקשור לדרישות משרד התחבורה כולל תיעוד.

6. תנאים בסיסיים

- 6.1 היבואן בעל רישיון סחר לצמיגים בתוקף על פי צו הפיקוח על מצרכים ושירותים (ייצור מוצרי תעבורה והסחר בהם), התשמ"ג – 1983.
- 6.2 המצאת הצהרת יצרן הצמיגים (נספח 5) אחת ל-3 שנים, (לרשות המוסמכת ולמעבדה מוסמכת לרכב) או עפ"י החלטת הרשות המוסמכת לפי העניין למעט יבואן המייבא מיצרן הרכב או צמיגים המיובאים במסגרת יבוא באמצעות ספק ביניים (סעיף 9).
- 6.3 הסכם פיקוח עם מעבדה מוסמכת לרכב אשר יחודש אחת לשנה.

7. דרישות עמידה בתקנים ומדיניות רגולטורית

המדיניות הרגולטורית לכלי רכב מתירה 2 סוגי דרישות תקינה, האחת של מדינות הקהילה האירופאית והשנייה הפדראלית של ארה"ב. מדיניות זאת משליכה על המדיניות הנהוגה במוצרי התעבורה וכן על תקינת צמיגים הקובעת כי צמיגים נדרשים לקיים את דרישות ה – ECE למעט צמיגים המיוצרים בארה"ב אשר ניתן לאשרם בתקינת FMVSS.

7.1 דרישות תקן על פי המדיניות הרגולטורית של מדינות הקהילה האירופאית

7.1.1 הצמיגים יקיימו את הדרישות באחד מהתקנים הבאים:

תקן	30	E.C.E	סימון	E.C.E
תקן	54	E.C.E	סימון	E.C.E
תקן	75	E.C.E	סימון	E.C.E

7.1.2 חובת רגולציה Euro Label NO (EC) 1222/2009 :

חובה לצמיגי C1 ו – C2 בלבד ולמעט צמיגים מיוחדים.

7.1.3 חובת רגולציה (EC) NO 523/2012 או ECE 117-02 :

חובת עמידה ב ECE 117-02 או EU No 523/2012 קובעת כי צמיגים המיוצרים לפי תקן ECE-30 ותקן ECE-54 ידרשו לסימון מוטבע על גבי הצמיג כמפורט:

S - Rolling Sound Emission - רעש

W - Adhesion on wet surface - החלקה על משטח רטוב

R - Rolling Resistance - התנגדות לגלגל.

יישום דרישות תקן זה יידרש לצמיגים שמועד ייצורם לאחר התאריכים כמפורטים כדלהלן:

סוג הצמיג	צורת הסימון המוטבע על גבי הצמיג לפי תאריכי התחילה: (דרישות מינימום)			
	החל מ: 01/11/2020 או מ: (44/20)	החל מ: 01/11/2018 או מ: (44/18)	החל מ: 01/11/2016 או מ: (44/16)	החל מ: 01/11/2014 או מ: (44/14)
C1	S2WR2	S2WR2	S2WR1	S1WR1
C2	S2R2	S2R2	S2R1	S1R1
C3	S2R2	S2R1	S2R1	

7.2 דרישות תקן על פי המדיניות הפדראלית של ארה"ב לצמיגים המשווקים בארה"ב

7.2.1 הצמיגים יקיימו את הדרישות באחד מהתקנים הבאים:

תקן	FMVSS 109	סימון	D.O.T
תקן	FMVSS 119	סימון	D.O.T
תקן	FMVSS 139	סימון	D.O.T
תקן	FMVSS 129	סימון	D.O.T

7.2.2 Tire Uniform Quality Grand Standard (UTQG)

בדרישות הרגולציה הפדראלית של ארה"ב כמפרט

Chapter V: National Highway

Traffic Safety Administration, Department Of Transportation,

Part 575: Consumer Information Subpart B:

נקבעה חובת סימון בצמיג של 3 פרמטרים:

- Traction
- Tread Wear
- Temperature Resistance

דרישות אלו מחייבות על כל צמיג המסומן ב – DOT וגם בצמיג המשולב בתקינה של ECE בנוסף ל - DOT.

7.2.3 Tire Fuel Efficiency Consumer Information Program

הדרישה מחייבת על פי - RIN 2127-AK45 (Docket No NHTSA-2010-0036, 49 CFR Part 575)

דרישה רגולטורית של השלטונות הפדראליים של ארה"ב המחייבת הדבקת תווית סימון בצמיג עבור :

- Fuel Efficiency
- Safety rating (Wet Traction)
- Durability rating (Tread Wear)

הדרישה נמצאת בתהליך של אישורים במנהל הבטיחות הפדראלי (NHTSA) ועם חובת יישום בארה"ב נעדכן את מועד היישום בהתאם.

7.3 דרישות תקן לצמיגים שקיימים לגביהם דרישות תקינה פדראליות של ארה"ב וכן דרישות תקינה של האיחוד האירופאי ומשווקים בארה"ב.

יאושרו על פי סימון DOT ועל פי דרישות התקן של מדינות הקהילייה האירופאית כמפורט בסעיף 7.1 למעט חובת EURO LABEL NO (EC) 2009/1222

7.4 צמיגים מקוריים המשולבים ברכב בקו הייצור של הרכב

צמיגים מתוצר וסוג שאושרו ע"י יצרן הרכב להתקנה ברכב כמפורט, במסגרת בדיקות האב טיפוס לרכב ודרישות החובה הישראליות לכלי רכב, יאושרו ליבוא ליבואן הרכב או יבואן צמיגים עבור צמיגים ייחודיים, או צמיגים אשר אינם זמינים לרכישה בשוק המקומי כדלהלן:

- א. הצהרת יבואן הרכב כי הצמיגים המיובאים הינם מהדגם והתוצר המשולב ברכב ע"י יצרן הרכב בקו הייצור ללא צורך בהצהרת יצרן הצמיגים.
- ב. לצמיגים אלו אושר תיעוד יצרן הרכב שהועבר למשרד התחבורה במסגרת בדיקות האב טיפוס לרכב ואישורו ליבוא סדרתי בהנפקת הוראת רישום לרכב.
- ג. הצמיגים מיובאים מיצרן הרכב.
- ד. במקרים מסוימים של מחסור בצמיגים ואחר רשאית הרשות להתיר צמיגים ממקורות אחרים שאינם יצרן הרכב.

7.5 איכות וטריות הצמיגים

הצמיגים הינם חדשים, ללא פגם חזותי או אחר מדרגת איכות ראשונה ותאריך היצור המוטבע על גביהם אינו מוקדם מאשר 18 חודשים מיום הוצאת שטר המטען. הצמיגים מגובים באחריות היצרן.

7.6 צמיגים משומשים

במקרים ייחודיים, יותרו צמיגים משומשים ע"פ פרט המכס 40.12, ולאחר הוכחת הצורך והשימוש בהם. לא יותרו צמיגים משומשים ביבוא לשימוש בכלי רכב.

7.7 צמיגי רכב לאספנות

- צמיגים לרכבי אספנות, יאושרו בכמות מוגבלת לבעל רכב אספנות בלבד או מיופה כח מטעמו שידרשו ל:
- א. רישיון רכב אספנות תקף.
 - ב. צמיגים במידות הרשומות ברישיון הרכב.
 - ג. הצהרת הבעלים הרשומים של כלי הרכב.
 - ד. צמיגים חדשים שמועד ייצורם אושר ע"י הרשות לאחר שבדקה כי הייצור מתאים לסוג הרכב.

8. דרישות הוכחה ועמידה תקינתית (סעיף 7) כתנאי ליבוא

8.1 תיעוד על פי דרישות התקינה של מדינות הקהילייה האירופאית (EC או ECE) מיבואן המשמש כנציג של היצרן בארץ.

8.1.1 דרישות תיעוד וסימון לצמיג יהיה בהתאם לתקינה האירופאית כמפורט בסעיף 7.1.

8.1.2 התיעוד לצמיג יינתן על ידי מעבדה מוסמכת כמפורט בדירקטיבה 2007/46/EC

8.1.3 התיעוד יכלול את המסמכים כדלקמן:

א. הצהרת יצרן הצמיגים כמפורט בנספח 5 ע"י סוכן/נציג של היצרן בארץ שאושר ע"י אגף הרכב במשרד התחבורה.

ב. אישור מוצר – ראה נספח א'.

ג. אישור בקרת איכות לקו היצור (COP) עדכני לשנה הקלנדרית הנתונה ראה נספח ב'.

ד. דו"ח בדיקה (Test Report) בהתאם לצורך – ראה נספח ג'.

8.2 תיעוד לצמיגים המיוצרים בארה"ב ומיובאים על פי התקינה הפדראלית (FMVSS) ולגבם קיים סימון D.O.T בלבד (לא כולל ECE)

צמיגים אלו יותרו על פי הכללים הפדראליים של ארה"ב הכוללים: עמידה בדרישות התקן, חובת היצרן כלפי השלטונות הפדראליים לעמידה בתקן, חובת בקרה בייצור הסדרתי ועמידה במסגרת הכללים להתעדה עצמית הנהוגה והמחייבת את יצרני הצמיגים בארה"ב ודרישות משרד התחבורה כדלקמן:

א. הצמיגים מיוצרים בארה"ב ומסומן בהם ארץ הייצור ארה"ב על הצמיג.

ב. הצהרת יצרן הצמיגים כמפורט בנספח 5 ע"י סוכן/נציג של היצרן בארץ שאושר ע"י אגף הרכב במשרד התחבורה.

ג. דו"ח בדיקה (TEST REPORT) של מעבדה פדראלית או מעבדה של יצרן הצמיגים בהתאם לצורך.

8.3 תיעוד לצמיגים המיוצרים ומיובאים מחוץ לארה"ב ומשווקים בארה"ב על פי התקינה הפדראלית (FMVSS) ולגבם קיים סימון DOT בלבד

צמיגים אלו יותרו על פי הכללים הפדראליים של ארה"ב הכוללים: עמידה בדרישות התקן, חובת היצרן כלפי השלטונות הפדראליים לעמידה בתקן, חובת בקרה בייצור הסדרתי ועמידה במסגרת הכללים להתעדה עצמית הנהוגה והמחייבת את יצרני הצמיגים בארה"ב ודרישות משרד התחבורה כדלקמן:

א. הצהרת יצרן הצמיגים כי הצמיגים משווקים בארה"ב.

ב. הצהרת יצרן הצמיגים כמפורט בנספח 5 ע"י סוכן/נציג של היצרן בארץ שאושר ע"י אגף הרכב במשרד התחבורה.

ג. דו"ח בדיקה (TEST REPORT) של מעבדה פדראלית או מעבדה של יצרן הצמיגים בהתאם לצורך.

ד. הצהרת יצרן הצמיג לעמידת הצמיג בתקן ובייצור הסדרתי.

ה. אישור ממעבדה מוסמכת אירופאית או מוסמכת אמריקאית ע"י NHTSA או מעבדה מוסמכת לרכב כי הצמיג מיוצר במפעל שבו הייצור הסדרתי של הצמיג תואם אב טיפוס.

8.4 תיעוד לצמיגים המיוצרים על פי התקינה הפדראלית (FMVSS) והתקינה של מדינות הקהילה האירופאית (ECE) ומשווקים בארה"ב

צמיגים אלו יותרו על פי הכללים הפדראליים של ארה"ב הכוללים: עמידה בדרישות התקן, חובת היצרן כלפי השלטונות הפדראליים לעמידה בתקן, חובת בקרה בייצור הסדרתי ועמידה במסגרת הכללים להתעדה עצמית הנהוגה והמחייבת את יצרני הצמיגים בארה"ב ודרישות משרד התחבורה כדלקמן:

- א. הצמיגים עומדים בדרישות התקן כמפורט בסעיף 7.1.1 ו-7.2.1.
- ב. הצהרת יצרן הצמיגים כמפורט בנספח 5 ע"י סוכן/נציג של היצרן בארץ שאושר ע"י אגף הרכב במשרד התחבורה.
- ג. דו"ח בדיקה (TEST REPORT) של מעבדה פדראלית או מעבדה של יצרן הצמיגים בהתאם לצורך.
- ד. הצהרת יצרן הצמיג לעמידת הצמיג בתקן ובייצור הסדרתי.

9. דרישות תיעוד מיבואן שאינו נציגו הרשמי של יצרן הצמיג (יבואן מקביל) המייבא צמיגים באמצעות ספקי ביניים ולא ישירות מיצרן הצמיגים

9.1 תיעוד על פי דרישות התקינה האירופאית.

אישור ליבוא צמיגים בנתיב יבוא מקביל יינתן בכפוף לעמידה בתנאים הבאים:

- א. הצמיגים ממותג זהה המיובאים מיצרן הצמיג.
- ב. הצמיגים מיובאים ומשווקים על ידי נציגו של יצרן הצמיג כנדרש על פי סעיף 8.1
- ג. בידי היבואן המקביל אחד מהאישורים הבאים:
 - 1) אישור שניתן לספק ביניים על ידי יצרן הצמיג, כי דגם הצמיגים המבוקש ליבוא עונה לדרישות תקן ECE-30, ECE-54 או ECE-75.
 - 2) אישור מעבדה מוסמכת כהגדרתה בדירקטיבה 2007/46/EC כי הצמיגים המיועדים ליבוא במשלוח הנתון עומדים בדרישות התקן כמפורט בסעיף 8.1 (האישור אינו מתייחס לסימון הצמיג על פי התקן).
 - 3) אישור מעבדה מוסמכת כהגדרתה בדירקטיבה 2007/46/EC כי בדקה צמיג מהמשלוח הנתון לכל דגם (המיועד ליבוא) והצמיג נמצא מתאים לדרישות התקן (כולל גלגל מבחן) משמעו: הבדיקה תבוצע לכל דגם ודגם מהמשלוח המיועד.

9.2 תיעוד על פי דרישות התקינה הפדראליות לצמיג המיוצר בארה"ב

אישור ליבוא צמיגים בנתיב יבוא מקביל יינתן בכפוף לעמידה בתנאים הבאים:

- א. צמיגים מתוצר ארה"ב ומסומן בהם MADE IN U.S.A על גבי הצמיג.
- ב. הצמיג משווק לצרכן האמריקאי לפחות 8 חודשים.
- ג. הצמיגים מסומנים בסימן ECE / DOT
- ד. אישור מיצרן הרכב או מנציגו בארץ כי הצמיגים מורכבים במקור בקו הייצור ברכב המיובא על פי התקינה פדראלית של ארה"ב.

10. תמיכה באספקת הצמיגים לתקופה

10.1 יבואן היוצר קשר חוזי ליבוא צמיגים מיצרן צמיגים ומבקש לייבא צמיגים אלו לראשונה מיצרן נתון יידרש להתחייב במעמד אישור הצמיגים ליבוא כי הדגם ותוצר הצמיג ייובאו על ידו לאורך זמן לאפשר תמיכה תחזוקתית לכלי הרכב (למנוע ייבוא חד פעמי של צמיגים ונזק ללקוחות).

10.2 היבואן יתחייב לייבא צמיגים מיצרן הנתון מהדגם והתוצר שאושר ליבוא **למשך 3 שנים** לפחות.

10.3 יבואן אשר לא יספק צמיגים לאורך התקופה שנקבעה, ימנע ממנו משרד התחבורה היתר לייבא צמיגים מיצרנים חדשים או תוצרים חדשים עד להסדרת התחייבויותיו על פי הוראת הנוהל לספק צמיגים לתמיכה תחזוקתית לאורך זמן וזאת על מנת למנוע נזק מהציבור.

10.4 למרות האמור במקרים בהם היצרן הפסיק את ייצור דגם הצמיג או אחר שאושר ע"י הרשות יתאפשר הפסקת יבוא דגם הצמיג מתוצר נתון.

11. היתרי שחרור לצמיגים

מעבדות מוסמכות לרכב יתירו שחרור הצמיגים מרשות המכס בהתאם לפרט מכס 40.11 ולתנאים המפורטים בנספחים מס' 1-3 להוראת נוהל זו.

12. דרישות אחסנה לצמיגים

ע"פ סעיף 1 בנספח 1.

13. ביקורות המעבדות המוסמכות

ע"פ סעיפים 8.1 ו 8.2 בנספח 1.

14. דרישות לתייעוד תקינה לאבובים כתנאי ליבוא: יבוא אבובים יהיה בכפוף לדרישות המפורטות להלן:

- הצהרת יצרן TYPE MANUFACTURES DECLARATION מיצרן האבובים ע"י סוכן/נציג של היצרן בארץ שאושר ע"י אגף הרכב במשרד התחבורה.
- תעודת ISO-9001-2008 או תעודת ISO-TS16949.
- האבובים יתאימו לדרישות המפורטות במפמ"כ 261 לרבות הסימון ובנוסף סימון שם יצרן, ארץ היצור, מידות האבוב, סדרה ותאריך היצור (עפ"י D.O.T).
- ביצוע בדיקה פיזית במעבדה מוסמכת עפ"י מפמ"כ 261 אחת לשלוש שנים לפחות.

15. איכות וטריות האבובים

האבובים יהיו מדרגת איכות ראשונה ללא פגם חזותי או אחר מדרגת איכות ראשונה ותאריך היצור המוטבע על גביהם אינו מוקדם מאשר 18 חודשים מיום הוצאת שטר המטען. האבובים מגובים באחריות יצרן.

16. היתרי שחרור לאבובים

מעבדות מוסמכות לרכב יתירו שחרור אבובים מרשות המכס בהתאם לפרט מכס 40.13.1000 ולתנאים המפורטים בנספחים 1-3 להוראת נוהל זו.

17. נספחים

- | | |
|------------|--|
| נספח מס' 1 | קביעת מדיניות לשחרור צמיגים ואבובים מהמכס. |
| נספח מס' 2 | בדיקות צמיגים ואבובים מיבוא. |
| נספח מס' 3 | הודעה למכס – שחרור טובין |
| נספח מס' 4 | נוהל למעבדות המוסמכות לרכב לשחרור צמיגים ואבובים ובקרה מקצועית במתחמי היבואנים |
| נספח מס' 5 | הצהרת יצרן צמיגים |
| נספח מס' 6 | דוגמאות לתייעוד |
| נספח א | דוגמא - לאישור מוצר |
| נספח ב | דוגמא - לאישור בקרת איכות לקו היצור (COP) |
| נספח ג | דוגמא - דו"ח בדיקה (TEST REPORT) |

הרשות

עינת סגל - מנהלת אגף בכיר רכב

נספח מס' 1

קביעת מדיניות לשחרור צמיגים ואבובים מרשות המכס

כללי

הנספח בא לקבוע מדיניות לשחרור צמיגים ואבובים מרשות המכס.

התרת שחרור צמיגים ואבובים מרשות המכס מחייב את יבואני הצמיגים והאבובים לעמוד בדרישות התקינה, דרישות משרד התחבורה ובתנאי רשיון הסחר לרבות תשתיות אחסון, כח אדם ובקרה אשר תבטיח את איכות הצמיגים והאבובים המסופקים למשתמש הסופי כדלקמן:

1. תשתיות אחסון

- 1.1 אחסנה מקורה ומתאימה לכמות הצמיגים והאבובים המאוחסנים.
- 1.2 האחסון צריך להיות במקום יבש, קריר ואפל ללא תנועת אוויר ובטמפרטורה עד 35C.
- 1.3 אין לאחסן צמיגים ואבובים בקרבת דלקים ושמנים או ריתוך חשמלי.
- 1.4 הצמיגים והאבובים יאוחסנו ויונחו בצורה שמנחה יצרן הצמיגים/האבובים.
- 1.5 הצמיגים נדרשים להיות מוגנים משמש ישירה.
- 1.6 יש לוודא כי הצמיגים אינם מאוחסנים תחת לחץ קבוע, דבר הגורם לסדקים בצמיגים.

2. דרישות להערמת הצמיגים (כמויות קטנות – לתקריות/פנצ'ריות/מוסכים)

- 2.1 צמיגים מורכבים בגלגל (צמיג + ג'נט) - בתליה או בערמה כמתואר בחלק 1
- 2.2 צמיגים בלבד – בעמידה על חלקם הצר כמתואר בחלק 2

Tyres with rims

Inflated 1 bar



Do not stand them upright

hang them



or pile them (restack every four weeks)

Tyres without rims

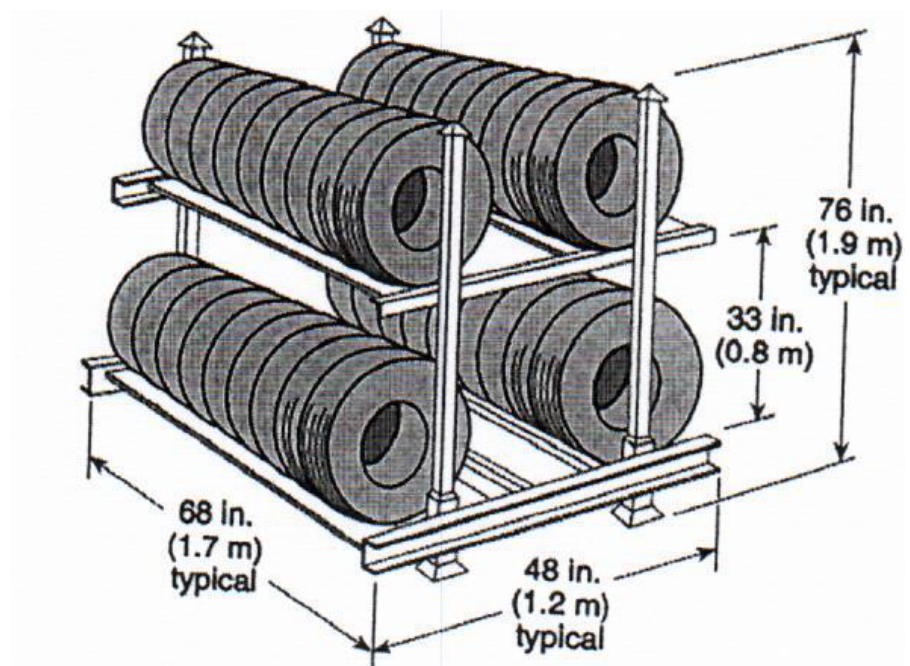


Do not pile them, or hang them

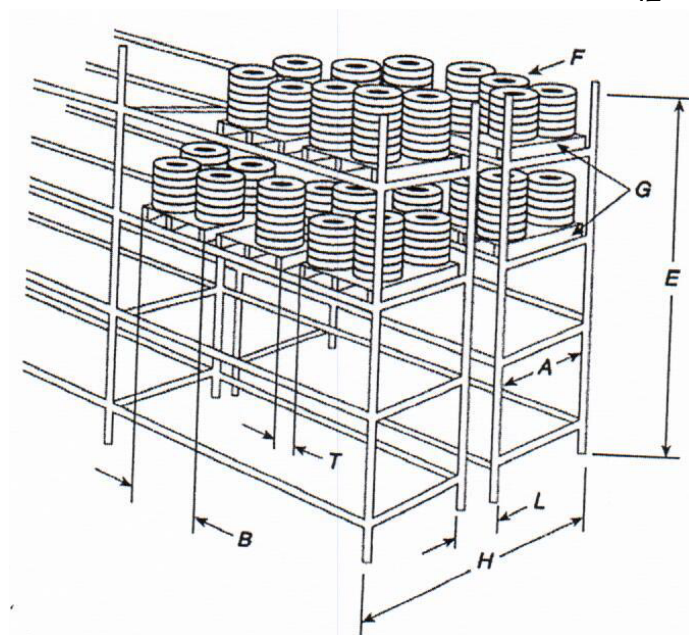
stand them upright and rotate them every four weeks
(on racks clear of floor)

3. שיטות אחסנה לצמיגים בכמויות גדולות (ליבואני צמיגים) :

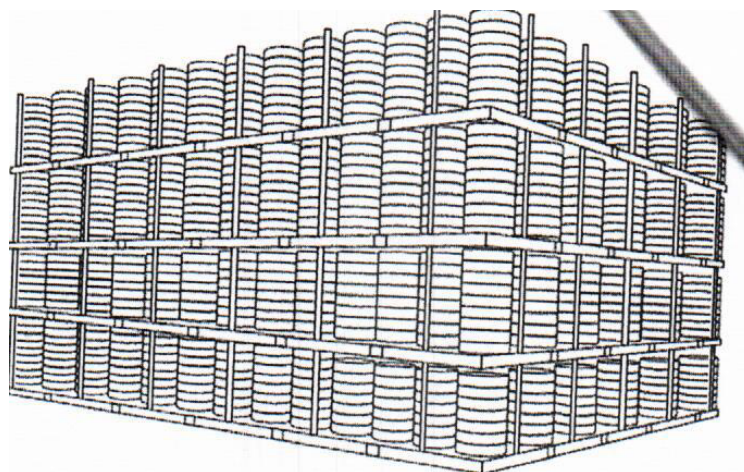
א.



ב.



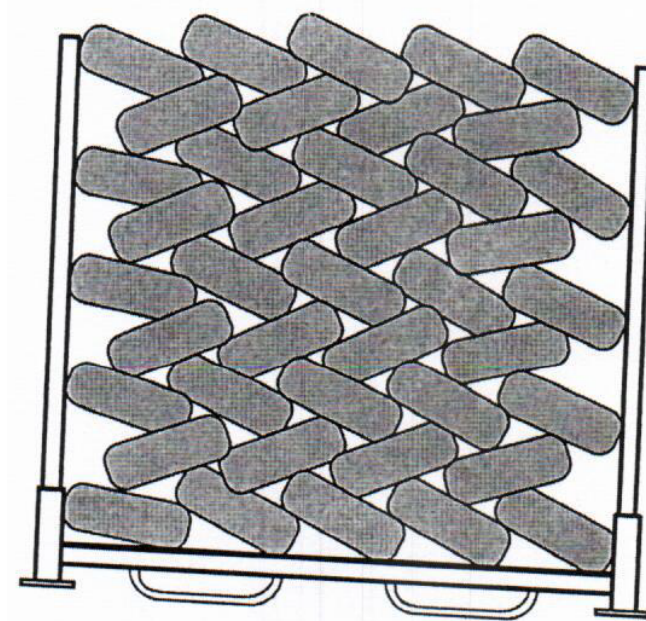
ג.



ד.



ה.



4.

כח אדם

- 4.1 מנהל מקצועי יהיה בעל כתב הסמכה לניהול מפעל לתיקון צמיגים ואבובים או טכנאי/הנדסאי מתחום המכונות או מהנדס מכונות /אווירונאוטיקה שהוכיח לרשות כי יש לו הידע המקצועי בתחום הצמיגים.
- 4.2 המנהל המקצועי חייב להיות בעל יכולת טכנית לבצע חקירות לזהות ליקויים בטיחותיים, בצמיגים.

5.

רישום ובקרה

- 5.1 רישום מפורט על בקרת המלאי במחסני היבואן.
- 5.2 תיעוד מפורט של אישור התאמת הצמיגים והאבובים בהתאם לנוהל משרד התחבורה ליבוא צמיגים ואבובים.
- 5.3 אישורי שחרור מהמכס לכל המשלוחים.
- 5.4 רישום בחשבונית המכירה ללקוח הכוללת את כל הפרטים לזיהוי הצמיגים / האבובים שבמשלוח לרבות תוצר, דגם סוג, ומידות הצמיגים/האבובים.
- 5.5 נוהל כתוב לבקרת קבלת משלוחים לאסון ותיעוד ביצוע נוהל הבדיקה.
- 5.6 תיק תלונות לקוחות, ליקויי צמיג/אבוב וקריאה חוזרת.
- 5.7 היבואן יקיים שיטה מסודרת לטיפול בתלונות של ליקויי צמיגים ואבובים ושירות לקוחות.
- 5.8 נוהל לטיפול בליקויי בטיחות בצמיגים והאבובים כולל דיווח למשרד התחבורה ולמעבדה מוסמכת, בכל מקרה המחייב קריאה חוזרת.
- 5.9 תיעוד ארץ היצור של הצמיגים/האבובים המיובאים.

6.

תעודת אחריות

- חובת מתן תעודת אחריות לצמיגאי שתימסר למשתמש הסופי כולל רישום תוצר דגם סוג ומידות הצמיגים הנמכרים על ידו.
- תוקף תעודת האחריות תהיה מיום המכירה למשתמש הסופי.

7.

שרות

- שירות ותמיכה נאותים לספקי משנה (צמיגאי) והכל כדי להבטיח שמשתמש הקצה (END USER) יקבל שרות מקצועי.

8.

שחרור מהמכס

8.1

שחרור צמיגים מרשות המכס

שחרור הצמיגים מרשות המכס מותנה בעמידה בדרישות הבאות:

- א. התאמת הצמיגים לדרישות התקינה האירופאית או האמריקאית, תקנות התעבורה, דרישות משרד התחבורה, הוראת נוהל זו והוראות נוהל לעניין יבוא וסימון ובאישור מעבדה מוסמכת לרכב.
- ב. הצגת מסמכים בהם יפורטו מידות הצמיגים, כמויות מכל סוג ודגם, מותג, מקור היבוא, ארץ היצור, מועד הגעת המשלוח ושטר מטען.
- ג. שחרור הצמיגים בהתאם לאמור בצו יבוא חופשי, פרט מכס 40.11 ובכפוף לאישור מעבדה מוסמכת לרכב.
- ד. שחרור משלוח הצמיגים יתבצע על בסיס קבלת הניירת (שטר מטען וחשבונית) בדיקת מעבדת הרכב המוסמכת את התאמת הניירת לתיק המוצר. השחרור יהיה סופי ולמעשה יאפשר את הפצת/ מכירת הצמיגים בהגיעם למחסן היבואן ובכפוף לאישור הנ"ל.

ה. ביקורת המעבדה תעשה באתר האחסנה של היבואן בתדירות של אחת לחודש.
 בכל ביקור יזוהו 5 דגמי צמיגים שונים ולגביהם ייבדקו דגם הצמיג, מועדי הייצור, איכות הצמיג, פגמים חזותיים או פגמי ייצור.
 זיהוי הצמיגים כאמור יהיה מדגמי ואקראי ואינו בהכרח משוייך למשלוח האחרון ששוחרר.
 המעבדה המוסמכת תפיק דו"ח ביקורת ב 3 העתקים עבור : היבואן, המעבדה המפקחת, ומשרד התחבורה.
 באחריות המעבדה המוסמכת לרכב לוודא התאמה מוחלטת של הצמיגים בדרישות התקינה לעניין הצמיגים ודרישות מסמך זה על כל נספחיו.

8.2 שחרור אבובים מרשות המכס

שחרור האבובים מרשות המכס מותנה בעמידה בדרישות הבאות:

- א. התאמת האבובים לדרישות המפורטות במפמ"כ 261, תקנות התעבורה, דרישות משרד התחבורה, הוראת נוהל זו והוראות נוהל לעניין יבוא וסימון ובאישור מעבדה מוסמכת לרכב.
- ב. הצגת מסמכים בהם יפורטו מידות האבובים, כמויות מכל סוג ודגם, מותג, מקור היבוא, ארץ הייצור, מועד הגעת המשלוח ושטר מטען.
- ג. שחרור האבובים בהתאם לאמור בצו יבוא חופשי, פרט מכס 40.13.1000 ובכפוף לאישור מעבדה מוסמכת לרכב.
- ד. באחריות המעבדה המוסמכת לרכב לוודא התאמה מוחלטת של האבובים בדרישות התקינה לעניין האבובים ודרישות מסמך זה על כל נספחיו.
- ה. בדיקת ביקורת המעבדה תעשה באתר האחסנה של היבואן בתדירות של אחת לחודש.
- ו. בכל ביקור יזוהו 5 דגמי אבובים שונים ולגביהם ייבדקו דגם האבוב, מועדי הייצור, איכות האבוב, פגמים חזותיים או פגמי ייצור.
- ז. זיהוי האבובים כאמור יהיה מדגמי ואקראי ואינו בהכרח משייך למשלוח האחרון ששוחרר.
- ח. המעבדה המוסמכת תפיק דו"ח ביקורת ב 3 העתקים עבור : היבואן, המעבדה המפקחת, ומשרד התחבורה.

9. חשבונית מכירה

בחשבונית המכירה ירשום היבואן את הפריטים הבאים: כמות, תוצר, מידות ודגם הצמיגים/האבובים שנמכרו על ידו.

איסור הטעיה – במידה ובחשבונית ירשמו תנאים כדוגמת תנאי אחריות, שירות ואחזקה ותנאיו וכדומה, יהיו אלה זהים לתנאים הרשומים בתעודת האחריות. רישום התנאים בחשבונית אינו פוטר מחובת מתן תעודת אחריות.

10. פיקוח ובקרה

המעבדות המוסמכות לרכב יתירו שחרור משלוחי צמיגים ואבובים מרשות המכס בהתאם לתנאים שבפרט מכס 40.11 ופרט מכס 40.13 לצו יבוא חופשי התשע"ד 2014, לדרישות תקינה ומדיניות משרד התחבורה שנקבעו בנוהל של אגף הרכב 10/2004 ולתנאים המפורטים להלן:

10.1 תנאים כלליים

- 10.1.1 הפיקוח יבוצע בכל מתקני/אתרי האחסון של היבואן.
- 10.1.2 היבואן ידווח הפריסה של מתקניו.
- 10.1.3 יציג הסכם לפיקוח עם מעבדה מוסמכת לרכב מול דרישות מפרט זה.
- 10.1.4 היבואן יצהיר מיהו האחראי מבחינתו בקיום דרישות משרד התחבורה לכל מתקן אחסון.
- 10.1.5 מתן וחידוש רשיון סחר ליבואן צמיגים מותנה בקיום כל הדרישות המפורטות בנוהל למתן רשיון סחר ליבואן צמיגים שקבעה הרשות המוסמכת במשרד התחבורה.

10.2 דרישות פיקוח

- 10.2.1 ביקורת המעבדה תעשה באתר האחסנה של היבואן בתדירות של אחת לחודש.
- 10.2.2 המעבדה המוסמכת לרכב רשאית לבצע את הביקורים בתיאום של עד 24 שעות טרם הביקור.
- 10.2.3 המעבדה המוסמכת לרכב תבקר לפחות 4 פעמים בשנה בכל אחד ממתקניו של כל יבואן.
- 8.2.4 המעבדה תמלא בכל ביקור דו"ח שיסקור את 5 הצמיגים/האבובים שנדגמו וכן את שאר הנושאים הנדרשים במפרט זה ודרישות משרד התחבורה כפי שמופיעות בדרישות הרישיון וכפי שיפורסמו מעת לעת.
- 10.2.5 דו"ח המצביע על אי התאמות בין הצמיג/האבוב הנבדק לבין תיק המוצר שבתוקף יועבר ליבואן ולידיעת משרד התחבורה תוך 24 שעות ממועד הבדיקה

נספח מס' 2

בדיקות צמיגים ואבובים מיבוא

1. כללי

"צו יבוא חופשי" (להלן – הצו) מתנה יבוא ושחרור צמיגים ואבובים בהתאם לדרישות תקנים מפרטים ונהלים המוגדרים בצו. התניה זו נקבעה כדי להגן על הציבור מפני מוצרים שגלומה בהם סכנה לבטיחות ותפעול כלי הרכב.

2. הגדרות

- | | | |
|-----|-------------------|---|
| 2.1 | תקן/מפמ"כ | תקן לצמיגים ומפמ"כ לאבובים שנקבעו בתקנות התעבורה או בהוראות נוהל ע"י משרד התחבורה. |
| 2.2 | אישור מעבדה לרכב: | אישור הניתן ע"י המעבדה המוסמכת לרכב, לשחרור טובין מהמכס. |
| 2.3 | בדיקת זיהוי: | בדיקה, שמטרתה לבחון, אם הטובין שבמנה, זהים לדגם שאושר. |
| 2.4 | בדיקת דגם: | בדיקה, שמטרתה לקבוע האם דגם הצמיג/האבוב עונה לדרישות התקן/מפמ"כ. |
| 2.5 | יבואן: | מי שעל שמו רשומים מסמכים היבוא, או בא כוחו. |
| 2.6 | משלוח: | כמות של טובין שהגיעה ארצה יחדיו (באותו כלי תחבורה, אותו נמל ואותו שטר מטען), עבור יבואן מסוים. |
| 2.7 | מנה: | כמות של צמיגים /אבובים מדגם אחד במשלוח אחד. המנה יכולה להיות חלק ממשלוח או כולו. |
| 2.8 | תיק המוצר: | אוסף של תיעוד המגדיר את המוצר באופן חד משמעי. אישור תקינה, קטלוג, צילומים, וכדומה התיעוד ישמש לתיאור המוצר בתעודת בדיקת הדגם. |

3. הנוהל

3.1 הגשת בקשה לאישור שחרור משלוחים

- 3.1.1 **בקשה לשחרור צמיגים/אבובים** – היבואן יפנה למעבדה מוסמכת לרכב המפקחת עליו ויגיש בקשה לשחרור צמיגים/אבובים בצרוף:
- א. חשבונית ספק
 - ב. שטר מטען
 - ג. טופס בקשה לאישור
 - ד. מסמכים טכניים נוספים ע"פ בקשת המעבדה
- 3.1.2 **אישור דגם בתוקף** – הבודק יבדוק שקיים אישור דגם בתוקף לצמיגים/אבובים המתוארים במסמכים.
- 3.1.3 **הבדיקות תתבצענה** ע"פ המפורט בצו יבוא חופשי והוראת נוהל זו על כל נספחיה.

3.2 בדיקת זיהוי ושחרור משלוחי צמיגים/אבובים

- 3.2.1 דגם מאושר – אישור דגם ראשוני – דגם צמיג/אבוב יאושר על ידי המעבדה המוסמכת לרכב רק לאחר קבלת תעודת אב-טיפוס לדגם הצמיג או ביצוע אב טיפוס לדגם האבוב בהתאם לדרישות התקן האירופאי, מפמ"כ, ת"י, או תקן D.O.T.

- 3.2.2 בדיקת הזיהוי נעשית בהשוואה לדגם מאושר. תיאור הדגם מופיע בתיק המוצר או בצורת תיאור מילולי, בתעודת הדגם. התרת שחרור הצמיג/אבוב לשימוש ולמכירה ללקוחות תתאפשר רק לאחר קבלת כל המסמכים או המצאת כל המסמכים הנדרשים.
- 3.3.3 בדיקת הזיהוי תתבצע במחסני היבואן, בנמלי/מסופי הכניסה לישראל, מחסני הערובה, או בחצר המעבדות לרכב עפ"י שיקול דעת המעבדה המוסמכת לרכב והמפקחת.
- 3.3.4 על הבוחן לוודא שהפרטים הרשומים על מסמכי היבוא זהים לנתוני הצמיגים/האבובים ולדגם המאושר.
- 3.3.5 במקרה שהצמיגים/באבובים שונים מהדגם שאושר באב טיפוס, נדרש לבצע בדיקת דגם מליאה על ידי המעבדה המוסמכת. בנוסף, היבואן יקבל הודעה על איסור שימוש ומכירה עד לגמר בדיקות הדגם ואישורו הסופי.

3.3

בקרה ממוחשבת

כל הצמיגים והאבובים המיובאים יירשמו במאגר נתונים ממוחשב, אשר יפרט את כל הנתונים הנדרשים לבקרה ואכיפה לגבי איכות המוצר. נתונים אלו יהיו זמינים ושקופים למעבדות המוסמכות לרכב למניעת אפשרות של עקיפת המעבדה המוסמכת המפקחת וחדירת מוצרים שלא הותרו ע"י אחת מהמעבדות המוסמכות לרכב. אחסון הנתונים הממוחשבים, חייב לכלול את הפרמטרים שנדרשו בחוק ונדרשים לאכיפה לצורך קביעת איכות המוצר, רמת היבואן, היסטוריית היבואן וכן נתונים כגון: כמויות, דגמים, סדרות ייצור, מותגים ונוספים.

נספח – מס' 3

הודעה למכס – שחרור טובין

חלק א' – הצהרת היבואן

מספר האישור:

תיאור ופירוט היבוא

מס' יבואן: _____ שם היבואן: _____
כתובת היבוא: _____ אוניה: _____
מס' שטר מטען: _____ נמל יבוא: _____
תאריך כניסה: _____ שם הספק: _____
מס' חשבון ספק: _____ שם ארץ היבוא: _____

פרט מכס	תאור הטובין	יצרן	ארץ המקור	יח' מידה	כמות לשחרור

חלק ב'

אל: _____ גובה המכס

מאת: _____ המעבדה המוסמכת לרכב:

אין לנו התנגדות לשחרור הטובין המפורטים בחלק א'.

_____ חתימה

_____ שם בא כוח המעבדה המוסמכת לרכב

חלק ג'

דרישות התקן נבדקו לפי תעודה מספר

פרט המכס	דגם	מס' תקן	מס' תעודה

נספח מס' 4

נוהל למעבדות המוסמכות לרכב לשחרור צמיגים ואבובים ובקרה מקצועית במתחמי היבואנים

1. כללי

להלן דרכי פעולה לתהליך שחרור הצמיגים/האבובים והבקרה על יבואני הצמיגים והאבובים ע"י המעבדות המוסמכות לרכב.

2. דרכי פעולה

2.1 יבואני הצמיגים/אבובים

2.1.1 דרישת מעבדות המוסמכות לרכב מול יבואני הצמיגים/האבובים (בעלי רשיון סחר בתוקף) לעמידות על פי נוהל 10/2004 של משרד התחבורה.

2.1.2 בניית תיקי מעקב ליבוא צמיגים/אבובים כאמור בנוהל משרד התחבורה.

2.2 שחרור צמיגים

בהתאם לנוהל 10/2004 של משרד התחבורה ועל פי נוהל אחיד ומשותף שנקבע ע"י המעבדות המוסמכות לרכב.

3. דיווחים ובקורות

במסגרת המדיניות להסרת חסמים בצמיגים/אבובים, תפעל המעבדה המוסמכת לרכב לביצוע בקרה ואכיפה בענף הצמיגים על פי מדיניות משרד התחבורה. בקרה זו תחייב את המעבדות בדיווחים שוטפים למשרד התחבורה כדי לאפשר אכיפה מיידית במקרה של הופעת ליקויים בטיחותיים בתהליך. המעבדות לרכב יפעלו על פי מערכת איכות מאושרת כדלהלן:

3.1 שחרור יבוא צמיגים/אבובים בהתאם למדיניות משרד התחבורה.

3.2 דיווח מיידי לגבי ליקויים המתגלים ביבוא.

3.3 דיווח מיידי לגבי ליקויים בטיחותיים המתגלים בצמיגים/אבובים בתפעול שוטף ע"י המשתמש הסופי או בכל דרך אחרת.

3.4 דיווח מיידי לגבי ליקויים סדרתיים, בטיחותיים כנדרש במכתב האחריות לצמיג.

3.5 פיקוח ובקרה על בעל רשיון סחר לצמיגים/אבובים יתבצעו לפי מערכת איכות מאושרת.

3.6 מעבדה המפקחת על היבואן תבחן תלונות של אזרחים בגין כתב האחריות של היבואן, טיפול בקריאות חוזרות כפי שפורסמו ע"י יצרן הצמיגים/אבובים או יצרן הרכב ותדווח למשרד התחבורה על חריגים. אחריות הטיפול וחקירת הכשל תתבצע במסגרת המעבדה המוסמכת המפקחת במסגרת אחריותה לבקרה ופיקוח על היבואן.

3.7 במסגרת נוהל פיקוח המעבדות המוסמכות לרכב, יש לבחון ריבוי תלונות חוזרות היכולות להצביע על פגם סדרתי או פגם מכני אחר.

נספח 5 – הצהרת יצרן צמיגים

STATE OF ISRAEL MINISTRY OF TRANSPORT DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES

MANDATORY DECLARATION BY TIRE MANUFACTURER

THE DECLARATION SHOULD BE COMPLETED AND SIGNED AT THE HEAD OFFICE OF THE MANUFACTURER, BY A REPRESENTATIVE AUTHORIZED TO SIGN FOR AND ON BEHALF OF THE MANUFACTURER, AND DULY ATTESTED TO BY A NOTARY PUBLIC.

THE DECLARATION SHOULD BE COMPLETED ON THE ORIGINAL FORMS.

ECE AND U.S. REGULATIONS EFFECTIVE WITH THE LATEST AMENDMENT.

THE MANUFACTURER MAY BE REQUESTED TO PROVIDE A COPY OF THE CERTIFICATE OF THE AUTHORIZED LABORATORY, FOR CERTAIN ITEMS.

TO THE MINISTRY OF TRANSPORT OF ISRAEL:

WE _____
(MANUFACTURER'S NAME)

OF _____
(FULL ADDRESS)

HEREBY CERTIFY THE FOLLOWING:

1. ALL TIRES EXPORTED BY US TO ISRAEL MUST COMPLY WITH THE STANDARDS AND REGULATIONS DETAILED AS FOLLOWS.

2. ALL TYPES OF PNEUMATIC TIRES MANUFACTURED BY OUR COMPANY FOR MOTOR VEHICLES, COMMERCIAL VEHICLES, TRAILERS AND TWO OR THREE WHEEL MOTOR VEHICLES, HAVE BEEN CHECKED AND CONTROLLED ACCORDING TO ONE OF THE FOLLOWING REGULATIONS AND STANDARDS:

(PLEASE MARK X IN THE APPROPRIATE SECTION)

- ☐ FMVSS 109 – New pneumatic and certain Specialty tires
- ☐ FMVSS 110 - Tire Selection and Rims
- ☐ FMVSS 119 – New Pneumatic Tires for Motor Vehicles or Motorcycles
- ☐ FMVSS 120 - Tire selection and Rims
- ☐ FMVSS 129 - New temporary spare non-pneumatic Spare Tires for Passenger Cars
- ☐ FMVSS 139 – New pneumatic Radial Tires for Light Vehicles
- ☐ 92/23/EEC - Tires for motor vehicles and their trailers and their fitting
- ☐ (EC) No. 1222/2009 - Labeling of tyres with respect to fuel efficiency and other essential parameters
- ☐ ECE 30 – Pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers
- ☐ ECE 54 – Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers
- ☐ ECE 117 - Tyres with regard to rolling sound emissions and to adhesion on wet surfaces and/or to rolling resistance
- ☐ ECE 75 – Pneumatic tyres for motorcycles and mopeds
- ☐ 97/24/EC (CHAPTER 1) - Tyres for two or three-wheel motor vehicles and their fitting

D.O.T. TIRE PLANT CODES

ECE COUNTRY CODE

3. TRADE MARK INSCRIPTION: _____

4. ALL TIRES THAT ARE BEING SENT BY US DIRECTLY TO ISRAEL OR THROUGH OUR AUTHORIZED OVERSEAS AGENT, ARE NEW TIRES, MANUFACTURED WITHIN THE TEN MONTHS IMMEDIATELY PRIOR TO B/L DATE, AND ARE ALL OF FIRST-GRADE QUALITY WITHOUT ANY DEFECT. ALL THESE TIRES HAVE PASSED THROUGH QUALITY CONTROL PRODUCTION, BUT IF ANY SAFETY PROBLEM ARISES IT WILL BE ANNOUNCED BY MANUFACTURER RECALL WITHOUT DELAY.

5. THE TIRES ARE COVERED BY OUR WARRANTY.

6. OUR AUTHORIZED AGENT/DISTRIBUTOR IN ISRAEL IS:

(FULL NAME): _____

(ADDRESS): _____

7. ALL TIRES WILL BE SUPPLIED TO ISRAEL THROUGH OUR AUTHORIZED OVERSEAS AGENT/DISTRIBUTOR IS:

(FULL NAME) _____

(ADDRESS): _____

8. ALL TIRES SOLD BY US TO ISRAEL MEET THE ABOVE MENTIONED CONDITIONS.

_____	_____	_____
FULL NAME	POSITION	MANUFACTURER
_____	_____	_____
DATE	SIGNATURE	STAMP

THIS DECLARATION MUST BE APPROVED BY A NOTARY OR CHAMBER OF COMMERCE – SEE OVERLEAF.

(TO BE FILLED IN BY A NOTARY OR CHAMBER OF COMMERCE)

I, THE UNDERSIGNED _____

PUBLIC NOTARY AT _____

HEREBY CERTIFY THAT _____ IS AUTHORIZED

TO SIGN FOR AND ON BEHALF OF THE MANUFACTURER

(MANUFACTURER'S NAME)

THIS PERSON APPEARED BEFORE ME AND SIGNED ON (DATE) _____

PERSON'S IDENTITY No/PASSPORT No : _____

I HAVE HEREIN TO SET MY SEAL AND SIGNATURE

_____	_____
DATE	SIGNATURE

נספח א' דוגמת אישור מוצר

RDW

Vehicle Technology Division



THE NETHERLANDS
(N E D E R L A N D)



COMMUNICATION

Concerning ⁽¹⁾:

- ~~approval granted~~
- ~~approval extended~~
- ~~approval refused~~
- ~~approval withdrawn~~
- ~~production definitely discontinued~~

of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation number 30.

Approval number: **E4-30R-0239272**

Extension number: **03**

- | | | |
|------|--|---|
| 1. | Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type | ROTALLA; TRACMAX; ROCKSTONE;
: MINERVA; KAIZEN; ORNET; ATUOGRIP;
ADMIRAL; SUNTEK; POYOUNG; NORDEXX;
GREMAX; <u>CARBON SERIES</u> |
| 2. | Tyre type designation by the manufacturer | RADIAL F101; VOLAR F104; RADIAL F108;
: RADIAL F109; SATURN HP; CIRRUUS;
MAX 2100; <u>STK HP; CS HP SELECT</u> |
| 3. | Manufacturer's name and address | : Shandong Yongsheng Rubber Group Co., Ltd
Dawang Town,
Dongying, Shandong 257335
P.R.China |
| 4. | If applicable, name and address of the manufacturer's representative | : Not applicable |
| 5. | Summarised description | : |
| 5.1. | Tyre size designation | : 195/65R15 |
| 5.2. | Category of use | : normal/ snow / temporary use ⁽¹⁾ |
| 5.3. | Structure | : diagonal/bias belted /radial/ run flat tyre ⁽⁴⁾ |
| 5.4. | Speed category symbol | : V |

P.O. Box 777
2700 AT Zoetermeer
The Netherlands

Tel + 31 (0)79 345 81 43
Fax + 31 (0)79 345 80 43
www.rdw.nl

Vehicle Approval and Information

- 5.5. Load-capacity index : 91
6. Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity : TÜV NORD Mobilität GmbH & Co.KG
Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
: Adlerstrasse 7, D-45307 Essen
7. Date of report issued by that service : July 08, 2010
8. Number of report issued by that service : CT030-B0-100130
9. Reason(s) of extension (if applicable) : Add new trade mark:
Former: ROTALLA; TRACMAX; ROCKSTONE;
MINERVA; KAIZEN; ORNET;
ATUOGRIP; ADMIRAL; SUNTEK;
POYOUNG; NORDEXX; GREMAX
Now: ROTALLA; TRACMAX; ROCKSTONE;
MINERVA; KAIZEN; ORNET; ATUOGRIP;
ADMIRAL; SUNTEK; POYOUNG;
NORDEXX; GREMAX; CARBON SERIES
Add new type designation:
Former: RADIAL F101; VOLAR F104; CIRBUS;
RADIAL F108; RADIAL F109;
SATURN HP; MAX 2100
Now: RADIAL F101; VOLAR F104; CIRBUS;
RADIAL F108; RADIAL F109; MAX 2100;
SATURN HP; STK HP; CS HP SELECT
10. Any remarks :
11. Approval : ~~granted~~/extended/refused/~~withdrawn~~⁽¹⁾
12. Place : Zoetermeer
13. Date : 26-JUL-2010
14. Signature :
15. The list of documents in the approval file which are deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request.
- Application form relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant to Regulation number 30.
- The drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross-section.
- The test report as mentioned in item 8.

⁽¹⁾ Strike out what does not apply.



RDW

Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS
(N E D E R L A N D)



EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE
(tyre/road noise emission)

Communication concerning the:

- type-approval
- ~~extension of type approval~~
- ~~refusal of type approval~~
- ~~withdrawal of type approval~~
- ~~discontinuation of production~~

of a type of tyre with regard to Annex V to Directive 92/23/EEC, as last amended by Directive 2005/11/EC, relating to tyre/road noise emission.

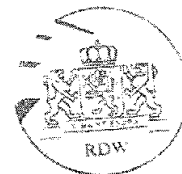
EC type-approval number : e4*92/23*2005/11*0019284*00

SECTION I

0. General
- 0.1. Manufacturer's name : MARANGONI TYRE S.p.A.
- 0.2. Name and address of applicant : MARANGONI TYRE S.P.A.
Via Anticolana, 32
03012 Anagni (FR)
ITALY
- 0.3. Address(es) of manufacturing plant(s) : See information document item 1.3.

SECTION II

1. Additional information
- 1.1. Brand name(s) and trade description(s) : MARANGONI, TRIO LT
- 1.2. Tyre classification : ~~class C1/class C2/class C3~~⁽¹⁾
- 1.3. Category of use : Normal/Snow/Special⁽¹⁾



P.O. Box 777
2700 AT Zoetermeer
The Netherlands

Tel. + 31 (0)79 345 81 43
Fax + 31 (0)79 345 80 43
www.rdw.nl

Vehicle Approval and Information

Date : 22/07/08

INFORMATION DOCUMENT No. 0708-01 RELATING TO EC TYPE-APPROVAL FOR A
TYPE OF TYRE RELATING TO TYRE/ROAD NOISE EMISSION
(Annex V to Directive 92/23/EEC)

1. GENERAL

- | | |
|--|---|
| 1.1. Manufacturer's name | MARANGONI TYRE S.p.A. |
| 1.2. Name and address of applicant | MARANGONI TYRE S.p.A.
Via Anticolana, 32
03012 Anagni (FR)
ITALY |
| 1.3. Address(es) of manufacturing plant(s) | See Compliance Statement
RDW-92050176 01 |
| 1.4. Brand name(s), trade description(s) or Trade mark(s) to be used for particular tyre type-approval requested | MARANGONI |

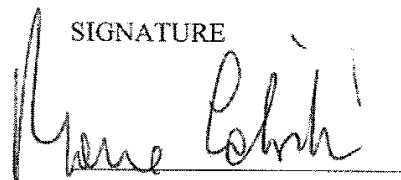
2. TYRES

- | | |
|---|----------------------------------|
| 2.1. Tyre classification (class C1, C2 and C3) | Class C2 |
| 2.2. Category of use (normal, snow or special) | Normal |
| 2.3. Details of the major features, with respect to the effects on tyre/road noise emission, of the tread pattern(s) to be used on the designated range of tyre sizes. This may be by drawing, photograph or description but must be sufficient to allow the type approval authority or technical service to determine whether any subsequent changes to the major features will adversely affect the tyre/road noise emission. | TRIO LT –
see Drawing No.CS01 |
| 2.4. Tyre structure (Bias/Bias-belted/Radial) | Radial |
| 2.5. List of tread pattern designations | See the attached tyre type list |

MANUFACTURER'S STAMP

MARANGONI TYRE S.p.A.

SIGNATURE



NAME:



נספח ב'

דוגמא - (COP) בקרת איכות של קו היצור

הבסיס החוקי נגזר מדירקטיבה כדלקמן:

COUNCIL DIRECTIVE 92/23/EEC Tyres for motor vehicles and their trailers and to their fitting

4. CONFORMITY OF PRODUCTION

- 4.1.** Every production vehicle to which this Directive applies must be so manufactured that it conforms to all of the relevant requirements of this Directive.
- 4.2.** In order to verify that the requirements of Section 4.1 are met, suitable controls of the production must be carried out.
- 4.3.** The holder of the approval must in particular ensure the existence of procedures for effectively checking on compatibility between the characteristics of the vehicle and the characteristics of the tyres fitted as laid down within the framework of this Directive.
- 4.4.** The approval authority which has granted type-approval may at any time verify the conformity control methods applicable to each production unit.
- 4.4.1.** In every inspection, the test books and productions survey records must be presented to the visiting inspector.
- 4.5.** The normal frequency of inspections authorized by the approval authority is one per year. In the case where negative results are recorded during one of these visits, the approval authority must ensure that all necessary steps are taken to re-establish the conformity of production as rapidly as possible.

נספח ב' - המשך
Conformity of Production (COP) דוגמא



RDW

Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS
(N E D E R L A N D)



COMPLIANCE STATEMENT

Directive 70/156/EEC and Revised ECE Agreement of 1958

RDW, as the competent Administrative Department (Approval Authority) for the Netherlands, has conducted an (initial) assessment of the quality systems and the relevant control plans in order to verify compliance with Annex X of Directive 70/156/EEC as last amended as well as Appendix 2 of Revision 2 of the ECE Agreement done at Geneva on 20 March 1958. The assessment was conducted in accordance with the requirements of this Directive and/or Regulation.

This Compliance Statement is issued to:

Shandong Yongsheng Rubber Group Co., Ltd.
Dawang Town, Dongying, ShanDong
257335, P.R.China

Component range: Pneumatic tyres for motor vehicles, commercial vehicles and their trailers

Areas assessed: see annex

Range of covered separate regulations: R30, R54 and R117

Statement number : RDW-92051041 02

Assessment conducted : 15 October 2011

Validity ends : 15 October 2013

Place : Zoetermeer

Date : 7 December 2011

Signature : On behalf of the management of the RDW,


Ing. M.J. Balk
Manager Certification Unit



P.O. Box 777
2700 AT Zoetermeer
The Netherlands

Tel. +31 (0)79 345 81 43
Fax +31 (0)79 345 80 43
www.rdw.nl

Vehicle Approval and Information

נספח ב' - המשך
Conformity of Production (COP) דוגמא נוספת



RDW

Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS
(NEDERLAND)



COMPLIANCE STATEMENT

Directive 2007/46/EC and Revised ECE Agreement of 1958

RDW, as the competent Administrative Department (Approval Authority) for the Netherlands, has conducted an (initial) assessment of the quality systems and the relevant control plans in order to verify compliance with Annex X of Directive 2007/46/EC as last amended as well as Appendix 2 of Revision 2 of the ECE Agreement done at Geneva on 20 March 1958 and the Dutch Road Traffic Act 1994, Article 22. The assessment was conducted in accordance with the requirements of this Directive and/or Regulation.

This Compliance Statement is issued to:

Continental Reifen Deutschland GmbH

Jadekamp 30

D-30419 Hannover, Germany

Component range: Passenger car tyres, Truck tyres and Motorcycl tyres

Areas assessed: see annex I

Range of covered separate Directives/Regulations: 92/23 EC, R30-54-75-106 and 117

Statement number : RDW-92250152 03

Assessment conducted : 7 December 2010

Validity ends : 7 December 2012

Place : Zoetermeer

Date : 19 June 2012

Signature : On behalf of the management of the RDW,

i.o.

ing. M.J. Balk G.W.M. Giesen
Manager Assessment & Surveillance



P.O. Box 777
2700 AT Zoetermeer
The Netherlands

Tel. +31 (0)79 345 81 43
Fax +31 (0)79 345 80 43
www.rdw.nl

Vehicle Approval and Information

דו"ח בדיקה Test Report

Test Report / Prüfbericht

Anlage-Nr. / Annex-No.:	CT030-B0-100130
Seite / Page:	1 / 2
Auftraggeber / Customer:	Shandong Yongsheng Rubber GroupCo.,Ltd
Reifengröße / -typ / Tyresize / -type:	195/65R15/STK HP

TÜV NORD
Mobilität

Test Report/Prüfbericht (ECE-R 30)

Operator/Prüfer:	WangXin	Date/Datum:	08/07/2010
Customer/Kunde:	Shandong Yongsheng Rubber GroupCo.,Ltd	Sample-number/Probennummer:	/

Markings/Kennzeichnungen

Trade mark/Handelsname:	ROTALLA, TRACMAX, ROCKSTONE, MINERVA, KAIZEN, ORNET, AUTOGRIP, ADMIRAL, SUNTEK, POYOUNG, NORDEXX, GREMAX, CARBON SERIES
Trade pattern/Profilbezeichnung:	RADIAL F101, VOLAR F104, RADIAL F108, RADIAL F109, SATURN HP, CIRRUS, MAX 2100, STK HP, CS HP SELECT
Size designation/Größenbezeichnung:	195/65R15
Category of use/Verwendungsart:	Normal
Structure/Bauart:	radial
Speed category/Geschwindigkeitskategorie:	V
Load- capacity indices/ Tragfähigkeitsindizes:	91
inflation pressure for measuring/ zugrunde gelegter Reifendruck für die Vermessung:	1.8bar
inflation pressure for testing/ Reifenprüfdruck:	3.0bar
Resistance/Verstärkung:	
Indication/Hinweis:	TUBELESS

2 Measurement/Messung (according to Annex 6/nach Anhang 6):

As submitted by TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Number of report issued by that service: CT030-B0-100031

3 LOAD/SPEED PERFORMANCE TEST according to ANNEX 7/

As submitted by TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Number of report issued by that service: CT030-B0-100031